

TESALÓNICAMO ITE CRISTONA HNOTINOMO PABLO NANO ORETAGA RABE

Uaiduacino

¹ Tesalónicamo ite creyentiai, omoimo cartana cueticue. Pablodicue. ¿Nigacino? ¿Nie isoidomoi? Silvano cue diga ite. Timoteo cue diga jiai ite. Iaimaiai uaina orediaimaiai. Cai Moo Jusiñamuimo, cai Nama Jesucristomo jai jainaiaidomoi. Ie jira iaimaiai omoi duenaillana uiñocana omoi jaillana jitaidicai. Iaimaiai omoi uri itatajana omoi uiñocana jaillana jiai jitaidicai.

Tesalónicamo ite creyentiai Jusiñamui uaina raise #notimaci

² Jusiñamuimo cai jiiia, naimiemo omoi facaina iobillana jaca fecacabidicai. Omoi facaina jicabidicai. ³ Cai Moo Jusiñamuimo cai jiiia, omoina comeciticai. Jusiñamuina #notomoi. Naimiena isiruitomoi. Ie jira naimie facaina duere maijidomoi. Cai Nama Jesucristo billemo eo ocuridomoi. Iese omoina comeciticai. ⁴ Omoina naimie isiruillamona, Jusiñamui omoina fetuana uiñotocai. ⁵ Jamai cai uaido Cristo rafuena omoina llofueñedicai; ia siño uaido iena llofueticai. Jusiñamui Joreño uaido iena llofueticai. Naie rafuena #nuanona llofueticai. Omoi diga cai jaie ia, nie isoi cai illana raise uiñotomoi. ⁶ Cai illa isoi ificaidomoi. Cai Nama illa isoi ificaidomoi. Iemona duere sefuidomoi; ia Jusiñamui Joreño omoina iocire itatajamona, Jusiñamui uaina

iocire feiñotomoi. ⁷ Ie jira nana Macedoniamoi ite creyentiai omoimona fueotimaci. Nana Acayamo ite creyentiai omoimona jiai fueotimaci. ⁸ Omoimona Macedoniamoi ite comini cai Nama uaina fididimaci. Acayamo ite comini jiai fididimaci. Ailluena nairaijai Jusiñamuina omoi ñnuana jai fididimaci. Ie jira naimacimo Cristo rafuena omoi ñnuana jai lloñedicaí. ⁹⁻¹⁰ Omoi dine nano cai ria, caimare caina feiñotomoi. Cristo rafuena omoi cacajamona, jiraraina sedajana fainonocaida, cajede nanoca Jusiñamuina jai sedadomoi. Jusiñamui Jito abido billemo birui jiai ocuridomoi. Iese jiaie creyentiai omoina birui ñaicabitimaci. Cristo fiodaillamona Jusiñamui naimiena jaie jillotate. Naimiena cai ñnuamona, Cristo Jusiñamui riicaillifuemona caina jai jillobitade.

2

Pablo Tesalónicamo llofuia rafue

¹ Cue nabaiñiai, omoi diga jaie cai ia, tainomo jaiñedicaí. ² Omoi dine cai nia riñenia, Filipomo iticaí. Nainomo itinodi caina jeare finodimaci. Iena jai uiñotomoi. Caina jeare finodimaci; ia cai comecina Jusiñamui ocuiñotajamona, Jusiñamui rafuena omoina llofueticaí. Ailluena comini iena jitaiñedimaci; ia iena llofueticaí. ³ Uanaiñedicinona jaca llofueñedicaí. Jearedicinona jaca llofueñedicaí. Jifuerillacinona jaca llofueñedicaí; ⁴ iadedi Jusiñamui uiñoganodicaí. Ie jira caina naimie oretajamona, ie rafuena llofueticaí. Cominina

iobitallena llofueñedica; iadedi Jusiñamuina iobitallena llofuetica, Jusiñamui cai comecina raise uñua jira. ⁵ Cai llofuiacino diga omoina bifueñedica. Omoimona ucube ollena, iese llofueñedica. ⁶ Cominimona iobillacinona jitañedica. Omoimona jitañedica. Jiainomona jiai jitañedica; iadedi Cristo oretaganona cai illa jira, cai jitaia, omoimona iobillacinona jicaredica. ⁷ Uruiaina raise sedaraiño isoi, fecuise omoina llofuetica. ⁸ Jusiñamui rafuena omoi raise uñollena, omoina cai eo isiruillamona, niadedi omoi facaina fioidiacadica. ⁹ Omoi motomo cai ucube ollena, jiaie rana maijuidica. Omoina cai duere finoñellena, nagarui iese maijuidica. Iena raise uñotomoi. Iese Jusiñamui rafuena omoina llofuetica.

¹⁰ Omoi motomo cai illana raise uñotomoi. Jusiñamui jitailla isoi, nainomo itica. Maraiñede rafuena finoñedica. Mare rafuedo jaca jaidica. Iena uñotomoi. Jusiñamui iena jiai uñote. ¹¹ Omoi uruai omoi llofui isoi, omoina llofuetica. Omoimo diga icaiño Jusiñamui rafuena llofuetica. ¹² Jusiñamui jitaillacinona omoi finollena, iena llofueuidica. Monamo ie cominina sedajanomo omoi jaca illena, naimie omoina jai fetode. Nainomo ie siño uai anamo jaca iitomoi.

¹³ Jusiñamuimo cai jia, omoi facaina iobillacinona fecacabidica. Jusiñamui rafuena caimona omoi jai cacajamona, iena raise feiñotomoi. Cominimona cai oga rafue isoi feiñoñedomoi; ia Jusiñamuimona cai oga rafuena feiñotomoi. Cai lloga rafue omoi comeciai iuai meidocana jaide. Ie jira Jusiñamuimo iobillacinona

fecacabidicai. ¹⁴ Judeamo ite creyentiaí isoi duere sefuidomoi. Omoi cominimona duere sefuidomoi. Naimaci judíuai cominimona duere sefuidimaci. ¹⁵ Judíuai comini cai Nama Jesúna jaie meinetimaci. Jusiñamui facaina lloraini micoriaina jiaí jaie meinetimaci. Caina jiaí birui duere finodimaci. Jusiñamuina iobitañedimaci. Jusiñamui rafue dibeimo jiaí iñedimaci. ¹⁶ Judíuaiñedinomo Cristo rafuena cai lluana jitaiñedimaci. Jusiñamui judíuaiñedinona jillotajana jitaiñedimaci. Iese jeacino finocana nia jaidimaci; ia ja muidomo Jusiñamui rícaillifue anamo jai itimaci.

Tesalónica comini dine Pablo abido jaiacade

¹⁷ Omoimona cai billa mei, nigarui illanona, omoína dane cioacadicaí. Omoína cioiñedicaí; iadedi omoimo comecina facadicaí. Omoi dine eo jaiacadicaí. ¹⁸ Ua eo jaiacadicue. Diga icaiño jaiacadicaí; ia Tafe cai jaillana jitaiñede. ¹⁹⁻²⁰ Caina omoi jaca iobitaja jira, omoína cioacadicaí. Jesús abido bia, naie facaise omoiri eo iobiticaí. Iemo ocuridicaí. Caina iocire itataitomoi. Omoi muidona iobiticaí.

3

¹ Cai comeci jarire illamona, Atenas railla nairaimo fiebidicoco; ² iadedi Timoteo omoi dine oredicoco. Naimiedi coco ama isoide. Cristo rafuena cai diga Jusiñamui facaina llofuecabite. Cristo rafuena omoi raise inotallena, omoi comeciaina ocuiñotallena, naimiena oretaticoco. ³ Duere sefuillamona bu bie uai sefuiruillana jitaiñedicaí. Creyentena cai illamona, jaca duere cai sefuillana uiñotomoi. ⁴ Omoi motomo jaie cai ia, iena llofueticaí. Omoi birui duere

sefuillamona cai lluana raise uiñotomoi. ⁵ Cue começi jarire illamona, Cristona omoi ñnuana raise uiñoiacadicue. Omoïna Taife ramo faicabillamona, tainomo cai maijiana jacinaiticai. Ie jira Timoteona oredicoco. ⁶ Omoïmona Timoteo jai abido billamona, omoïe mare rafuena cocomo llote. Cristona ñnocana jaidomoi naimie llote. Coninina isiruitomoi. Cocona caimare comecitomoi. Omoïna coco cioacana isoi, cocona dane cioacadomoi naimie llote. ⁷ Birui duere sefuidicai; iadedi omoïe rafuena cai cacajano, cai começi marena ite. ⁸ Cristo rafuena ñnocana omoi jaillana jai cai uiñuamona, cai começi marena ite. ⁹ Omoïri eo caimare jai iticai. Ie jira Jusiñamui iobillacinona eo feaacadicai. ¹⁰ Omoïna dane cai cioillena, naimiemo nagarui jiidicai. Naimiena nia omoi raise ñnoñenia, omoïna naimiena raise ñnotaacadicai. Ie jira omoïna cioacadicai. ¹¹ Iese omoi facaina, cai Moo Jusiñamui, cai Nama Jesúmo jicabidicai. Omoi dine caina naimie oretajana jiidicai. ¹² Cai Nama coninina isiruitacana omoi jaillana jitaidicai. Caina omoi isiruilla isoi, nana jiaïnona omoi isiruillana jiidicai. ¹³ Omoi comeciai ocuiñollena, omoi comeciai Jusiñamui jitailla isoi, marena illena jiidicai. Nana ie comini diga cai Nama Jesús abido bia, Jusiñamui dine omoi ia, omoi comeciai marena illena jitaidicai. Iese omoi facaina jicabidicai.

4

Naimaci marena illena llofujete

¹ Jiaïe rafuena lloiacadicue. Cai Nama Jesúmo omoi jai duilla jira, Jusiñamui jitailla isoi omoi

illana jitaídicaí. Iese birui itomoi; ia nagarui iese omoi illana jitaídicaí. Ie jira cai llua isoi, omoi jai. ² Cai Nama Jesús jitailla jira, navui iena llofueticaí. ³ Jusiñamui jitailla isoi omoi marena illena, omoi aiñede riño diga iñeno. ⁴ Nagamiiai riñona ie aina otena, mare; ia maraiñede rafuena finoñoeno. Nagamiiai dajena daje riño uana Jusiñamui jitaide. Dañaiño diga iaímaiai jionaillena jiaí jitaide. ⁵ Naimiena ñnoñedino isoi, omoi ai uana jitaíñede. Naiñaiñuai abina jamai cioillena riñona otimaci. ⁶ Jiaie creyentemo jeacinona finoñoeno. Naimie aina jamai aifedoñoeno. Naie isoide rafuena bu finoiá, cai Nama naimiena duere finoite. Iena navui omoimo lloticue.

⁷ Jearede rafuena cai finollena, Jusiñamuidi caina fetoñede; iadedi mare rafuena cai finollena caina fetode. ⁸ Bie llofuiacino nie creyente ñnoñenia, cue llofuiacinona jamaide; ia Jusiñamui Joreño naimiemo illamona, Jusiñamui llofuiacinona jiaí jamaide. ⁹ Jiaie creyentiaína omoi isiruillana omoimo eo lloñeiticue. Jusiñamui omoína conina isiruillana jai uiñotade. ¹⁰ Nana Macedoniamó ite creyentiaína jai isiruitomoi; iade nia isiruicana omoi jai. ¹¹ Uri omoi i. Dani omoimo ite rafuena omoi uiuicai. Jiaínomona ucubena jicañeno; ia omoi ucube ollena, omoi onolli diga rairuioicaiñeno omoi maiji. ¹² Ie mei omoi jitailla ra iite. Iemona Cristona ñnoñedino omoína jiaí mameriñeitimaci.

Jesucristo dane abido billena llote

¹³ Omoi raise uiñollena, daje rafuena lloiticue. Omoi creyentiaímona dajerie jai fiodaitimaci. Jesúsna ñnoñedinomona bu fodaia, fodaillamona

jilluamo naimaci ocuiriñena jira, sunaitimaci; iadedi naimaci sunailla isoi, omoi illana jitañedice. Fiodaillamona jilluamo jai ocuridomoi. ¹⁴ Jesús fiodaillamona naimie jilluana ñnoticai. Ie jira Jesús abido billa facaise, jai fodaite creyentiaina Jusiñamui jilloitajana jai jai ñnoticai. ¹⁵ Cai Nama llofui a isoi, bie rafuena lloiticue. Jesús abido bia, jai fodaite creyentiai, nia fodañede creyentiai diga, daacaiño naimie dine a jaiticai. ¹⁶ Cai Nama Jesús abido bia, Jusiñamui dinena naimie billanona, caina jidaite. Ie jaienicai caina uaidoite. Jusiñamui ie trompeta daacaiño jai fiite. Jai fodaitino nano jilloitimaci. ¹⁷ Iemei nia fodañedinodi como jillodino diga uillie motomo naimiemo dafañillena, Jesús caina uite. Iemei naimie diga jaca iiticai. ¹⁸ Bie llofuiacino diga conini comeciaina omoi ocuiño.

5

¹ Bie rafue suilliruina uiñoñedicai. Bie rafuena omoi jai uiñua jira, iena dane eo cueñeticue. ² Cai Nama abido billana jai uiñotomoi. Fñredimie naiona ebena billa isoi, naimie abido biite. ³ “Uri iticai. Marena iticai” Cristona ñnoñedino raia, naie facaise naimacimo duere sefuillifue suite. Urue riño jigicomo casilla isoi, ebena suite. Naiemona jilloñeitimaci. ⁴ Naie facaise sua, Cristo billena omoi jai uiñuamona, fñredimie naiona ebena billa isoi, jacinaiñeitomoi. Cristona ñnoñedino isoi, iñedomoi. ⁵ Uanaicinona omoi jai uiñuamona, Cristo ie comina jai jaidomoi. Jeacino anamo omoi jai iñena jira, Cristona ñnoñedino dibeimo jai duiñedomoi. ⁶ Ie jira abina sedacana omoi jai.

Abina rairuioicaida omoi jai. Jifaidino isoi ebena omoi jaiñeno. ⁷ Cristona ñnoñedino abina sedacana jaiñedimaci. Rairuioicaida ebena jaidimaci. ⁸ Cristo ie cominina jai cai illa jira, ebena cai jaiñena. Imaci abina riidollena, soldaduai jogobe icodi ite. Imaci ifogi icodi jiai ite. Ie isoide. Cai comeciaina eenollena, Cristona ñnocana mai cai jailli. Jiaino isiruicana mai cai jailli. Jusiñamui dine ico cai illemo ocuricana mai cai jailli. ⁹ Caina duere finollena, Jusiñamui caina fetofede; iadedi cai Nama Jesucristo finoca rafue muidona, duere finollemona cai jilloillena, caina fetode. ¹⁰ Cristo cai facaina jai fiodaite. Ie jira birui cai fiodaia, naimie bille facaise nia fioidañednona cai ie, naimie diga jaca iitica. ¹¹ Ie jira coninina ocuiñotacana omoi jai. Cristo ñibeimo coninina itatacana omoi jai. Iese birui jaidomoi; ia nia iese omoi jai.

Omoi creyentiaina llofueraini uaina ñno

¹² Cue amatiai, jiaie rafuena lloiticue. Omoi creyentiaina llofueraini uaina ñno. Cristo jitailla jira, omoi afemo itimaci. Cristo ñibeimo omoina raise itatallena, omoi facaina llofuetimaci. ¹³ Omoina naimaci canua jira, naimacina isiruillanona, naimaci uaina raise omoi ñno. Coniniri uri omoi i. ¹⁴ Omoi motomona maijiacañednona imaci maijillesa ocui. Duere sefuillamona jai comecina ocuiñonidnona comecina ocuiñota. Raise ñnollena, Cristona nia raise ñnoñednona jiai cano. Fecuisse naimacina ui-uillanona, naimacina cano. ¹⁵ Omoina jiaimie duere finoa, ibana oñeno; iadedi naimiemo mare rafuena fino. Nana cominimo mare rafuena

fino. ¹⁶ Nie isoide rafue omoimo ia, caimare omoi i. ¹⁷ Jusiñamuimo nagarui jii-jii. ¹⁸ Nie isoide rafue omoimo ia, Jsuiñemui jitailla jira, naimiemo iobillacinona feca. Jesucristomona Jusiñamui jitaillacinona jai uiñoticaí. ¹⁹ Jusiñamui Joreñaonajamaiño. ²⁰ Jusiñamui Joreño uaido lloraini llofuiana jamaiño; ²¹ iadedi Jusiñamui Joreño uaido naimaci llofuiana facaci. Mare rafuedo jaca omoi jai. ²² Nana maraiñede rafuemonaneni omoi i. Naie isoide rafuena omoi abimo omoi oño. ²³ Ie jira Jusiñamuimo omoi facaina jiiiticue. Naimie omoína jai uri itatate. Naimie omoína nagarui marena itatacana jaillana jitaidicue. Iese omoi jaia, cai Nama Jesucristo dane abido bille facaise, naimie jitailla isoi, omoi comeciai marena iite. ²⁴ Jusiñamuidi inogamiéna jira, iese omoína finoite. ²⁵ Cue amatiai, Jusiñamuimo cai facaina omoi jicabi. ²⁶ Cue facaido nana creyentiaína caimare uaido. ²⁷ Cai Namamo cai duilla jira, naimie jitailla jira, bie cartana nana creyentiai uicomo faca. ²⁸ Cai Nama Jesucristo omoína duenailasa. Mai. Pablocue.

**Jusiñamui uai: Jusiñamui jito rafue illa
rabenico**
**New Testament in Huitoto, Murui (PE:huu:Huitoto,
Murui)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huitoto, Murui

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huitoto, Murui [huu], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Huitoto, Murui

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

145a1f66-dca1-5de3-9c00-4e533605e488